

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limba și Literatura Română și Științele Comunicării
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura română - Limba și literatura italiană Limba și literatura franceză - Limba și literatura italiană Limba și literatura engleză - Limba și literatura italiană

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	TEHNICI DE EXPRIMARE ORALĂ II (I)				
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	E
Regimul disciplinei	Categoriza formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specialitate, DC - complementară				DS
	Categoriza de opționalitate a disciplinei: DOB - obligatorie, DOP - opțională, DFA – facultativă.				DOP

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	32	Curs	14	Seminar	28	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul individual	41
II b) Tutoriat (pentru ID)	
III Examinări	2
IV Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual și evaluări (IIa+IIb+III)	43
Total ore pe semestru (Ib+ IIa+IIb+III +IV)	75
Numărul de credite	3

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/ generale	CP1: traduce texte. CP5: stăpânește normele lingvistice. CP8: păstrează sensul discursului original.
Competențe transversale	

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A (Română) și B (Italiană) și le descrie caracteristicile.	Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.	Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.

6. Obiectivele disciplinei (reiesind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	• Introducerea în structurile discursului și prezentarea diverselor tipuri de limbaj în limba italiană;
Obiective specifice	• Dezvoltarea capacității de echivalare a expresiilor idiomatice în cele două limbi (română/ italiană).

7. Conținutul predării și învățării

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
• Strategii și factori-cheie în exprimarea orală	2	Prelegerea,	Materiale folosite în cadrul

<ul style="list-style-type: none"> • Strategie e fattori chiave nell'espressione orale 		exemplificarea, analiza	procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Vocea și poziția • Voce e posizione 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Dicția și dezinvolțura • Dizione e scioltezza 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Volumul și ritmul • Volume e ritmo 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Claritatea și coerența • Chiarezza e coerenza 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Privirea și eyecontact • Sguardo e eyecontact 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
<ul style="list-style-type: none"> • Gestica • La gestualità 	2	Prelegerea, exemplificarea, analiza	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs.
Bibliografie			
<ul style="list-style-type: none"> • Bruni F., Raso, T., <i>Manuale dell'italiano professionale</i>, Zanichelli, Bologna 2002 • Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997 • Bălțeanu, Viorica, Pașca, Ioana-Celina, <i>Introduzione al linguaggio del diritto</i>, Editura Hamangiu, București, 2007 • Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999 • Dardano, M., Trifone, P., <i>La lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 1995 • Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004 			
Bibliografie minimală			
<ul style="list-style-type: none"> • Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997 • Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999 • Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004 			
Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>La pistorius italiana</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>Arjola e il baseball</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>Gettata in un cassonetto</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>La forza di Bebe</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>La strage di Erba</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>Diversamente sindaco</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.
<ul style="list-style-type: none"> • Prezentare audio-video: <i>Troppo adulta</i> 	4	Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol	Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.

Bibliografie
<ul style="list-style-type: none"> • Bruni F., Raso, T., <i>Manuale dell'italiano professionale</i>, Zanichelli, Bologna 2002 • Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997 • Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999 • Dardano, M., Trifone, P., <i>La lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 1995 • Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004
Bibliografie minimală
<ul style="list-style-type: none"> • Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997 • Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999 • Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate.

9. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Identificarea și utilizarea diferitelor tipuri de exprimare orală (CP1, CP3).	Probă orală	50%
Seminar	Analiza coerenței textuale (CP1, CP5, CT2).	Evaluare pe parcurs prin exerciții, teste.	50%
<p>9. 1. Standard minim de performanță evaluare la curs: - însușirea principalelor noțiuni, idei și teorii referitoare la structurile discursului și prezentarea diverselor tipuri de limbaj în limba italiană; cunoașterea problemelor de bază din domeniu.</p> <p>9. 2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă: - abilități, cunoștințe certe și argumentate; exemple analizate și comentate; achiziționarea unui vocabular nou format din expresii idiomatice specifice limbii italiene; capacitatea de echivalare a expresiilor idiomatice în cele două limbi (română/ italiană) și de a contextualiza cerințele subiectelor de examen și parcurgerea bibliografiei minimale recomandate.</p>			

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
22.09.2025	Lect. univ. dr. Ciprian POPA	Lect. univ. dr. Ciprian POPA

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
23.09.2025	Conf. univ. dr. Monica Geanina COCA

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
23.09.2025	Prof. univ. dr. Claudia COSTIN

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. univ. dr. Daniela PETROȘEL